

سنة : ۲

ربيع الاول ۱۳۴۳

ابول ۱۳۴۰

صالي : ۱۶

دار الفنون

حقوق فائزین و مستحقین

حقوق اقتصادیات

ایکمی آیه بر سر ارنور

منه رجات

قسم حقوقی :

- قضا صلاحیتك شخص وموقع اعتباریه تحدیداتی [جمیل]
مدیونلره عائد حقوقك داینلر طرفندن ادعایی [رشید]
مسئولیت عقدیه ومسئولیت جرمیه [صدیق سامی]
فردی حقوق اجتماعی حقوق واستحالة دولت [ادیب]

قسم اقتصادی :

- اجتماعی مسئله نك فرانسز جبهه سندن كورونوشی [فاضل]
اقتصاد ملی [منیر]

استانبول — مطبعة طامره

۱۳۴۱ — ۱۳۴۳

فردی حقوق ، اجتماعی حقوق و استقامت دولت

محترم استاد
جلال الدین عارف بک افندی
حرمتکار بر یادگار منت

مقدمه (مترجمه)

بو قونفرانس لر بش سنه دن بری ترجمه ابدلشد . او وقت تحافک قبولی رجاسیله جلال الدین عارف بک افندی حضرتلرینه کوتوردم و محترم استاد دخی تقبل ایدوب بر تقریض یازمق ایسته دی؛ فقط ۱۶ مارت وقعه سی آرایه کیردیکندن مسئله یوزاوستی قالدی. صوکرده دن برادری نجم الدین بک افندی واسطه سیله اذنی آلوب ایکی سنه اوله طلبه حقوق جمیتی معرفتیه وطاش باصمه سیله طبعه باشلا دیغمز قونفرانس لرینه یاریم قالدی .

ایشته بودفعه فاکولته مجموعه سنده انتشار ایدن قونفرانس لرک بویه بر تاریخچه سی وارد . انشاء بوکره استاد « دوکوئی » نک بو کوچوک تعمیم (Vulgarisation) اثرینی انام ایتمک کمز میسر اولور ؛ دولت حقنده کی نظریه سیله آوروپاده بک مهم بر موقع علی احراز ایدن استاد ، ۱۹۰۸ ده یارس تدقیقات اجتماعی مکتبده ویردیکی بو اوج قونفرانس له مذکور نظریه نی مختصر مفید برطرزده خلاصه ایشدر . واقعا افاده ده اولدجه اوزون جمله لر وارد فقط هیچ مغلق دکلدرد ؛ یالکز آوروپاده بک معروف اولان بعض تعبیراتک تورکجه لر اولدجه مصطلح صایلیر . بویه تعبیراتی اک زیاده تعمیم ایدن مقابلرله افاده یه چالشم . مثلاً (حق انفسی) تعبییری هنوز تعمیم ایتمدیکندن Droit subjectif کله سنی بعضاً حق ذاتی دیه ایضاح ایتم ؛ اصل مقابلی ایجاب ایتمک اولان imposer ، اکثریا ترتب ایتمک شکنده ترجمه اولمشدر ، چونکه ایجاب ایتمک ، عادی لسانده لازمکلمک یرنده استعمال ایدیلیور و خطاب تکلیفینک ایجابی آنجق بر فقهی اصطلاح اولاییلیور .

بونکله برابر برچوق کله لرک لسانمزده کی مقابلرله ترجمه سنی ، دها معروف اولان فرانسرجه لرینک استعمالنه ترجیح ایتم . مثلاً سندیقاً یرینه درنک ، سندیقاً لیزم یرینه درنکچیلک ، فولکشیویست یرینه اشتراکیون ، باربار یرینه بدوی کله لرینی قوللانمده تردد ایتم .

برنجی قونفرانس

حقوق قاعده سی [شئی - آفاق - حقوق] = حق انفسی - ذاتی - مفهومك مابعدالطبیعی ماهی . =
ولایت عامه حق ذاتیك غیرموجود اولدیغی = بوتلایك اجتماعی تهلکسی .

ماتمر، انسریر،

بو اوچ قونفرانسك موضوعنی تشکیل ایدیهك اولان بحثه برآز محترزانه کیریشیورم .
فقط بواحترازم سردایدهكهم افكارك، بعضیلرینه غریب یاخودجراأتكار کورینه بیله جکندن .
ایلری کیمور . کیمدن صادر وزده معطوف اولورسه اولسونلر، هر دورلو فکرلره کشاده .
بولنان بو مؤسسه ده ، [۱] هرشیئی سویله مك حقك حدودی ، خطیبك حسن نیتندن .
عبارتدر .

فقط آچیقجه سویله ییم، هم سوسیالیستلره، هم ده عنعنه پرست حقو قیلرله بوزوشمقدن .
وقی ایدیورم . حتی اولکیلرله بو حالك یر امر واقع اولدیغنی ظن ایدیورم . فی الحقیقه .
سوسیالیستلر بوتون حقوق مدرسلرینی شبهلی تلقی ایدرلر؛ بن ایسه یکریمی بش سنه دن بری .
حقوق تدریس ایتمکه مفتخرم . سوسیالیست مجموعه سنده نشر ایدیلن بر مقاله ده ، بونلرک
اك صلاحیتدارلرندن بری ، موسیو (فاتر) : « حقوقی ، سرمایه دار صنفك بر آلتی ،
حقوق تدریساتی محافظه کار بر انضباط و حقو قیلری مسلکی مرتجعلر تلقی ایتك دوغریدر ...
دولتدن تخصیصات آلان حقوق مدرسلری ، درس لرینی منحصر آ تعقیب ایدوب کتابلرینی .
ساتون آلان زنکین مشتریلری قایر مق مجبوریتنده در . ، دیور . دهاسی وار : موسیو
ماتر ، حقمزده بوندن آجی بر تحقیر آرامش ونهایت بزی رهبان و عسا کر ایله
بر آرایه قویارق : « آتینك نهج اقتصادیسنده ، راهبر و جنکاورلر کی حقو قیلرله بقا
بولامیه جقلر در . ، [۲] امیدنی اظهار ایتشدیر .

بو مجموعه لره لاقید قالدیغنی بیان ایتمککم لازم دکادر . هر حالده بو قونفرانس لر، موسیو
ماترک حقو قشناسلره قارشى بسله دیکی بغض وعداوتی تحریک ایدیهكدر . فی الواقع ،

[۱] تدقیقات اجتماعیه مکتبی

[۲] آ. ماتر : «Revue socialiste ' Le socialisme juridique' ، نومرو ۴۰ ، ص ۹ و ۴۰ .

مجادله صنوف نظریه سنک مستکره بر نظریه اولدیغنی، کرجه سرمایه دار صنفتک وسائط استحصالی انحصار آلتنده طومغه حق یوقسه ده ، عمله نک ، حتی عامه نک بو خصوصده فضله بر صلاحیتی بولمادیغنی ، والحاصل نه جمعیتک ، نه صنوف اجتماعیه نک ، نه ده بالذات فردلرک ماهیت اصلیه لری اعتباریه هیچ بر حقاری موجود اولمادیغنی اثبات ایتک فیکر ندهیم.

نه ده بالذات فردلرک ، دیورم . ایشته بوندن طولانی ، سوسیالیستلردن صوکره عنعنه پرست حقو قجیلری ده کوچندیره جکمی تخمین ایدیورم. هر حالده مومی الیم، موسو ماته رک تعریفی کبی مسلکی مرتجع لر دکلدر . فقط اکثریسی - بلاشبهه - روما طرز تلقیسندن ملهم اولارق دیردهستی ، پوتیه نی و ناپولیون دستوری [۱] حکمت بشریه نک حد غایه سی فرض ایتکه متایل اولدقلردن ، فردک حقنی تعیر معروفیه هر زانی [حق انفسی] یی ، یعنی فردک، شخصیتی هم جمعیه ، هم دیگر افرا ده ، اولدیغنی کبی تصدیق ایتدیرمک صلاحیتی هر مدنی جمعیه ایلک قمل طاشی اولق اوزره وضع ایتک ایستلر . حتی فردک بو حق ، اولرک نظر نده ، روما حقو قشناسلرنجه تثبیت و ناپولیون دستوری طرفندن قبول ایداش اولان قوی و متبلر بر شکلده ، ملکیت فردیه شکلنده تجلی ایدرک، بالجمله فردی حقلرک ماحصل ترکیبی کیدر .

ایمدی ، جمعیتک ، مختلف اجتماعی صنفلرک حقاری بولمادیغنی کبی ، فردک دخی کندینه خاص حقاری بولمادیغنی مدافعه ایتک نیتندهیم . حق انفسی مفهومنی ، یعنی بر شخصک دیکرینه ، کندی شخصیتی جبراً قبول ایتدیره بیلیمک خصوصنده کی اقتدارینی ، عصری جمعیتلرک مثبت تشکیلاتنده یری اولامایان مابعد الطبیعی بر مفهوم عد ایدهرم . بعضیلرینک بزه حقیقت محضه دیه عرض ایتدکلری بو تصور، ابدی بر تحوله تابع اولان فکرلرک و مؤسسه لرک تاریخنده آنجق مهم بر لحظه صاییلایلیر. مذکور نظریه نک تام وقت وزماننده یتیشه رک جهانده اهمیتلی بروظیفه کوردیکنی، بویوک خدمتار ایفا ایتش اولدیغنی تسلیم ایدهرم ؛ فقط آرتق بوکون مدت حاکمیتی یتشه در . بو چوروک تصور اوزرینه مدنی و سیاسی بر اصول تأسیس ایتک ایسته یلرک ، عملی بر قیمتی حائر اولمایان بردستور حاضر لادقلری، و بویله جه وقوعات خارجنده بر حقو ق اصطلاحاتی (Technique)

[۱] برنجیسی - دیزه ست - روما دستوری ، اوچنجیسی فرانسه قانون مدنیسیدر ؛ پوتیه ایه مشهور بر مؤلفک اسمیدرکه بوراده قصد ایدیلن شی عرف عدلی حقنده وجوده کتیردیکی اثردر .

تدوین ایندکاری قناعتدهیم. بوايه بوش براسقولاستیکدن باشقه برشی دکلدرد. والحاصل، اوبله بر جمعیت تأسس ایتمکده اولدیغنه قائم که، بونک سینه سندن هم جموعک (collectivité) فردده امر ایتک حقی حائز بولندیغنی تلقیسی، همده فردک جموعه ودیکر فردلر، شخصیتنه جبراً رعایت ایتدیره بيلمک حقنه مالک اولدیغنی فکری مطرود بولنه جقدر. موضوعک ایضاحنی تسهیل ایتک اوزره جموعی دولت شخصیتده تجسم ایتدیردکری تقدیرده، هم دولتک، همده فردک ذاتی حقلرینی رد ایدهرم.

بناءً علیه، بوقونفرانسیرک وجه تسمیه سی طوغری دکلدرد. اجتماعی وفردی حقوقدن بحث ایدرکن، مقصدم، بر جوقلرندن صوکره جموعک حقوقیه فردک حقوقنی تألیفه معطوف یکی بر اصول تکلیف ایتک دکلدرد، بالعکس نه جموعک نهده فردک حقوقه مالک اولدقلرینی، نه اجتماعی حقوق نهده فردی حقوق موجود اولمادیغنی کوسترمکدر.

۱ - حقوق قاعده سی

فقط اجتماعی عالمده، مادی قوتی هیچ برشی تحدید ایدمه جکی فکرنده اولدیغنی، عصری جمعیتلریمزده بالکتر اشتهالز اختلافاتی وبهیمی قوتلر مصادماتی قاله آلدیغنی، الک قوی واک ائی مسلح اولان فرد ویا کتله نک، حتی محضاً غلبه سیله وجوده کتیردیکنه قانع بولندیغنی ظن ایتیمک! کوچوک مقیاسده یکی بر نیچه دکلم. بالعکس انسانلرک، بر اجتماعی زمره یه حتی بوتون بشریته منسوب اولمق صفتیه، واجب الاطاعه بر دستور حرکتیه تابع بولندقلرینه قناعت کاملهم واردرد. فکرجه، فردلرک حقوقی یوقدر؛ جموع دخی حائز حقوق دکلدرد. فقط بالجمله افراد، مدنی بالطبع اولمق اعتباریه، بر دستور اجتماعی اطاعت ایتک مجبوریتنده درلر. اشبو دستوری نقض ایدن هر فردی حرکت، زمان ومکانه کوره شکلی تخالف ایدن اجتماعی بر عکس العمل انتاج ایدر؛ بو قاعده یه موافق اولان هر فردی تصرف ایسه، شکلی ینه زمان ومکانله تبدل ایدن اجتماعی بر مؤیده مظهر اولور.

بو دستور اجتماعی، اسمی وأساسی نه اولورسه اولسون، البته موجوددر؛ عدمی متصور دکلدرد زیرا جمعیتک وجودی اوکا وابسته در. هر جمعیت بر انضباطدر، وانسان خارج از جمعیت باشایمه جفتدن، بر انضباطه تابع اولارق یا شامق مجبوریتنده در. بوراده

مذکور دستورک اساسی تثبیت و یا حقیقتی اثبات صددنده تطویل مقال ایده جک دکلم .
 بونی باشقه بر اثرمده ایضاح ایتمکه چالیشدم . [۱] همده موسیو بورژوانک ، موسیو
 (دارلو Darlu) نک ، موسیو (رو Rauh) ایله موسیو ژیدک بو سالونده تساند
 اساسی تصدیق ایله باشلیجه تطبیقاتی بلیغ بر صورتده ایضاح ایتدکلرندن هنوز چوق وقت
 کچمه مشدر . فی الحقیقه موضوع بحث اولان اجتماعی دستورک ، تساند اجتماعی امرینه
 مستند اولدیغنه قانعم ؛ فقط بو بابده کی فکریم ، اسملرینی ذکر ایتدیکم خطیلرک دوشندکلرندن
 بر آز فرقلیدر . بالخاصه صیق صیق بحثی کچن شبه عقد فکرینک بوراده نه یابدیغنی
 آ کلایه میورم . روما حقوقیه قانون مدنی اصطلاحنده کی معنای تأویل ایدیلن بو
 تعبیرک ، تساند اجتماعی مفهومه نصل بر وضوح و قطعیت علاوه ایده بیله جکنه عقم ایرمیور .
 بنم نظرمده تساند ، بشریتک وباخصوص عین کتله اجتماعیته نک اعضاسی احتیاجلرده کی
 تشارک و ایش بولومی سائقه سیله یکدیگریه ربط ایدن ترابط [interdépendance] امرندن
 عبارتدر . بر قاچ سنه دنبری بو لطیف تساند کله سی او قدر سوء استعمال ایدلدی که ،
 آرتق اوئی قوللانمده متردد بولنیورم . فی الحقیقه کوی سیاستجیلری آراستده ، تعبیرک
 بوتون شمولی آ کلاما مقله برابر ، تساند اجتماعیدن بحث ایتمه یین قلاماش کییدر ؛ ایشته
 بو سبیدن ، ترابط اجتماعی تعبیری قوللانمغی ترجیح ایدیورم .

دیمک که انسانلر کنیدیلرینی بر لشدیرن ترابطه مستند بر دستور اجتماعی به تابعدرلر .
 بونک وجودی ایسه ضروریدر . اساسنه اعتراض ایدلدیکی تقدیرده اوئی ، فیلسوفلرک
 دیدیکی کبی ، قضیه اولارق وضعه (postuler) تردد ایتم . تقلید (Euclide) ک بوتون
 هندسی منظومه سنی خطوط مواضیه قضیه سنه ابنا ایتدیردیکی کبی ، انسان حاضر دخی ،
 بوتون سیاسی و اجتماعی منظومه سنی جمله به شامل بر دستور حرکت قضیه سنه استناد آتاسیس
 ایده بیلیر .

بوکالاکز ایکی ملاحظه علاوه ایده رم . اولاً ، بوخط حرکت قاعده سی ، بر دستور اخلاقی
 اولمیوب بر حقوق قاعده سیدر : اراده بشریه نک آنحق خارجی تظاهراتی تنظیم ایتمکده در ؛
 ضمیر انسانی به شمولی یوقدر . او ، انسانک خارجی فعللرینک قاعده سی اولوب ، افکارینک
 و آرزولرینک تابع بولندیغی بر دستور دکدر ؛ بر اخلاق قاعده سی ایسه ، بو وصفی حائر

بولتیدر . نہایت مذکور قاعدہ ، انسانہ یالکز اجتماعی بر قیمتی حائر اولان تصرفاتی ، بو قیمتی حائر بولندقلرندن طولانی امر ایدر . دستور مز ، مأمورہ ویا منہی عنہ اولان تصرفات مہیتندہ معین بر وصف مندج اولدینی فکرینہ مستند اولیوب ، شو ویا بو فردی تصرفات حصولہ کثیرہ بیلہ جکی اجتماعی نتیجہیہ مستنددر . تعبیرہ بر استعارہ مہیتندن فضلہ بر معنا عطف ایدلمہ مک شرطیہ دستور مذکور ، اجتماعی حیانت قانون عضویسی کییدر ، دینہ بیلیر .

ثانیاً حقوق قاعدہ سی تسمیہ ایتدیکم اجتماعی دستور حقندہ کی فکرملہ اسکی حقوق طبیعیہ تلقیسی آراستندہ نہ درین بر فرق موجود اولدینی سوزلرمدن استدلال اولنہ بیلیر . فی الواقع تلقی اخیر ، انسانلرک کوندن کونہ ، دہا زیادہ تقریبہ چالیشاجقلری ، ریاضی بر حقیقت افادہ ایدن مطلق بر حقوق تصوریدر . بالعکس بزم حقوق قاعدہ مزودہ مطلقیت یوقدر . او ، بر مفکورہ دکل ، بر امر مادیدر . طبقی بشری جمعیتلر کبی ، دیکشہ بیلیمک خاصہ سنی حائر در ؛ ذاتاً اولرک الی نہایہ تحول ایتکہ مستعد اولان بنیہ لرندن مشتق اولوب عرض ایتدکری مختلف حیات شکلرینہ کورہ تبدل ایتکدہ در .

نہایت ، حقوق طبیعیہ حقندہ کی عنعنوی نظریہ ، ہر فرد بشرہ ، انسان اولمق صفتندن ، ہازی میشہ لک تعبیری وجہلہ « نفس انسانینک حیثیت بدیہہ سندن ، طولانی طبیعہ عائد بولنسی ایجاب ایدن بر طاقم حقوقک تصدیقنہ استناد ایتکدہ در . بن بو حققری بوتون قوتملہ رد ایدرم ؛ چونکہ بولر ، مثبت بر سیاست اصولنہ اساس اولامیہ جق بر طاقم مابعدالطبیعی تلقیلرندن عبارتدر .

حتی بو اجتماعی دستور نہ فردک نہ جمعیتک نفعنہ حقیقی حققر تأسیس ایدہ مز . یالکز قوہ جبریہ واضع الید اولان فردلر ایچون ، کندینی نقض ایدنلر علیہنہ اجتماعی بر عکس العمل تشکیلاتی وجودہ کتیرمک قدرتی متضمندر ؛ کذلک ہر کس ایچون دخی تحمیل ایتدیی وجائی سر بستجہ ایفا ایدہ بیلیمک اقتدارینی تضمن ایدر . والحاصل اشبو دستور ہیچ بر شخصہ نہ جموعہ نہ دہ فردہ انفسی حققر ، یعنی شخصیت مشترکہ ویا فردیہ سنی اولدینی کبی دیکرینہ تصدیق ایتدیرمک قدرتی بخش ایتز . یالکز اجتماعی محیطدہ ہر فردہ ، افراد سائرہ نک کتہ شدتہ مربوط معین بر وضعیت احداث ایلر ومذکور فردی فعال ویا ماطل معین بر طور اختیارینہ سوق ایدر ؛ ہر کس ایچون سختی رد ایتدیکم مز زانی - انفسی - یہ

مقابل آفاقی وضعیت اسمی ویره بیه جگمز بر حال معینی تضمن ایدر. بناء علیه اجتماعی عالمده هیچ کیمسه نك، کندیسنه دستور اجتماعی طرفندن تحمیل ایدیلن ایشی، تعبیر آخرله، بر اجتماعی کتله نك اعضاسی بیننده جاری ترابط اصولنده کندینه دوشن وظیفه یی ایفا ایدم بیلیمکدن باشقه بر صلاحیتی یوقدر .

آفاقی حقوق وانفسی حقوق تعبیرلری قبول ایدیه جك اولورسه ، فکرمی قیصه جه ایضاح صدندده دیه بیلیم که : بوکون ، اولیه بر جمعیت تشکل ایتمکده درکه ، بونده مابعدالطبیعی ماهیتده اولان انفسی حقوق تلقیسنک یرینه هر کس ایچون بر رسالت اجتماعی ایفا ایتک وجیهه سنی و بو رسالتک ایجاب ایتدیکی تصرفاتی اجرا ایتک صلاحیتی تضمن ایدن آفاقی حقوق مفهومی قائم اوله جقدر .

بو نظریه یی بوندن یدی سنه اول، هنوز اوکوست قونتک (سیاست مثبتة اصولی) نامنده کی اثرینی اوقومدیغم بر زمانده ایضاح ایتشدم . بواثرک فکرمی مؤید اولان آتیده کی عباره سنی مجلس مبعوثانه تعلیق ایتلرینی آرزو ایدردم : « حقیقی فلسفه لساننده « علت کله سندن نه قدر احتراز ایدملی ایسه ، سیاست لسان حقیقیسنده هر کله سندن « اوقدر چکنماید . مابعدالطبیعی و برانی ماهیتده بولونان بوایکی مفهومندن بری (حق) ، « الحاله هده غیر اخلاقی و آنارشیک اولدینی کی دیگری ده (علت) ، غیر معقول « وصفسطا ایدر تام معناسنده حقوق ، آنجق منتظم قدرتلرک فوق الطبیعی « اراده لرذن صادر اولدقلری مدتجه موجود اوله بیلیردی . بو روحانی قوتلرله مجادله « ایده بیلیمک ایچون صوک بش عصرک فلسفه سی، یالکز منفی بر ماهیتی حائز اولان جعلی « حقوق انسانیه ایجاد ایتدی . کندیلرینه حقیقتاً عضوی برغایه ویرلمک ایسته نلدیکنده ، « دائماً فردیتی اعلایه میل ایتلری ، غیراجتماعی ماهیتلرینی میدان قویدی . سبای حجت « قبول ایتمین مثبت بر شکل دولته حق فکری ، صورت قطعیه ده غائب اولمقده در . « هر فردک ، عمومه قارشى بر طاقم وظائفی واردر ، فقط هیچ کیمسه نك تام معناسیله « بر حق موجود دکدر تعبیر آخرله کیمسه نك ، دائماً وظیفه سنی کورمکدن « باشقه بر حق یوقدر . » [۸]

[۸] اوکوست قونت ، Systeme de politique positive ، برنجی جلد ، ص ۳۶۱ .

بویہ جہ، ذاتی - انفسی - حقلک اور تہ دن قالمسی اساسی اوزرینہ یکی برنہج سیاسی، واجتماعی تأسس ایتمکده در. اشبو قونفرانس لک مابعدندہ ایضاح ایتمکہ چالیشہ جفم.

۲ - حق انفسی مفہومک مابعدالطبیعی مامعیتی

انفسی - ذاتی - حق یوقاریدہ جموعی ویا فردی بر شیخصک، دیگر اشخاصہ. کندینی اولدینی کبی تصدیق ایتمدیرمک خصوصندہ مسلم اولان اقتداریدر، طرزندہ تعریف. ایتمشدم. اشبو حق حائز اولان شخصہ صاحب حق اطلاق اولنور، و مذکور حقک علیہندہ بولندینی شخصہ بعضاً مکلف دینیر. انفسی - ذاتی - حقک ذکر ایتمدیکم تعریفی، کندیلرندہ هکل نظریہ سنک نفوذی ظاهر اولان بعضی اشکال متحولہ عرض ایدر. مثلاً بعضاً حق انفسی، مشترک ویا منفرد بر ارادہ نک، دیگر بر ارادہ طرفندن اولدینی کبی قبولی ایجاب ایدن قوتدر، دیرلر. [۱] بوتعریف، برنجی یہ ارجاع اولنہ بیلیر؛ یالکنز بورادہ شخصیتک تظاهر اکلی اولان ارادہ تصرفی نظریہ آلمشدر. بوتعریفقرہ مقابل، یہرینغک معلوم اولان نظریہ آتیہ سی ایراد ایدرلر: «حقوق، قضائی طرزندہ حائز حمایہ اولان منافعدر. [۲] یہرینغ، مشترک قوتک مداخلہ منتظمہ سیلہ مظهر حمایہ اولان منافع دیمک ایستیور. اشبو تعریفہ استناداً موسیو میشو (Michoud) کبی ممتاز بر مدرس، بر حق ذاتینک موجودیتی، اوکا مسند اولہ حق بر ارادہ نک وجودینی استلزام ایتمدیکنی، بناء علیہ ارادہ قوتندن محروم بعض عنصرلرکده شخصیت حقوقیہ مالک اولہ بیلہ جکلرینی اثبات صدندہ بر نظریہ تدوینہ چالیشمشدر. [۳] فقط مقتدر مسلکد اشمز، یہرینغک تعریفک، یا کلش دکلہ سیلہ، نقصان اولدینغی فرق ایدہ مہمیشدر. فی الحقیقہ انفسی حق بر منفعتہ مستند بولنہ بیلیر؛ فقط بو منفعت، آنجق ارادہ ایدلیدیکی زمان ویا لکنز اونی ارادہ ایدن شخص لهنہ بر حق تأسیس ایدہ بیلیر. [۴] یہرینغک [۱] یہلینہک، System den subjektiven öffentlichen Rechte، ایکنجی طبعی،

ص ۴.

[۲] یہرینغ، روما حقوقنک روحی، دردنجی جلد.

[۳] میشو، «شخصیت حکمیہ نظریہ سی» نام اثرینہ مراجعت ایدیلہ.

[۴] آرزوسنہ رغماً موسیو میشو بیلہ بو نتیجہ واصل اولمقدہ در. کتابنک یوز بشنجی.

صحیفہ سندہ حق انفسی «تمتیل و مدافعہ سی»، بر ارادہ یہ محول اولسنک مسلم بولندینغدن طولایی

تعریفی ده بالنتیجه عین تلقی به منجر اولدیفندن انفسی - ذاتی - حقوق ماهیتی ، نهایت براراده قدرتندن ، آلمانلرک تعبیری وجهه بر Wollenkönnen دن ، بر Wollendürfen دن عبارت قالیور . [۱]

بو تصدیقندن ده آ کلاشیله جفته کوره انفسی - ذاتی - حقلرک موجودیتی ، بر طاقم اراده لرک ، دیکرلرینه بذاتها فائق اولملرینی ، خصوصی بر ماهیتی حائر بولخلرینی مستلزمدر . مثلاً ولایت عامه ، ملکیت حق انفسیدر دنیلدیکنده ، یا بوسوزک هیچ معناسی یوقدر یا خود بوو حق ملکیتی ، حق ولایتی حائر اولان شخصک اراده سی ، اشبو حقلره رعایت ایله مکلف اولان اشخاصک اراده لرینه طبیعه فائقدر ، دیمکدر . ایشته در حال ، بو حق انفسی - ذاتی - مفهومک نه قدر مابعدالطبیعی و اسقولاستیک اولدینی نمایان اولور ؛ کنه جوهر کی بالجمله قیمتسر تصورلر یکیدن میدانه چیقار ؛ اوکوست قونت ، حق ذاتی مفهومک ، آنحق بوبابده تفویض صلاحیت ایدن فوق الدنیوی بر قوتک قبولیه قائم اولوب بشری جمعیتلرک عمومی تکاملنک مثبت صفحه سنده موقعی محافظه ایده میه جکنی سوبله مکده جوق حقلیدی .

حق انفسی - ذاتی - مفهومی ، بوکونه قدر دوام ایده بیلیمسی - روما حقوقیلری طرفندن فوق العاده محکم بر نسج خارجی به مظهر ایدلمش اولدیفنه مدیوندر . موسی الیم

« قضائی برطرزده حمایه کورده بر شخص ویا کتلهک منفعتی » دبه تعریف ایشدر ؛ یوز اون اوچنجه صحیفه سنده انسان کتله لرنک مشترک ودائمی منافعی اراده اظهارنه قادر بر تشکیلاته تابع اولمق شرطیله انفسی حقوق پایه سی احراز ایده بیلجکنی تحریر ایشدر . نهایت ۱۳۱ و ۱۳۲ نحی صحیفه لرده بوبله جه اراده کلام ایدیور : « بونظریه به (وکالت نظریه سته) مقابل آلمانلر دما دقیق و ظننزه کوره » **رها طوغری بر نظریه** ، عضو نظریه سی ایجاد ایتدیلر . . . بوبله جه فعالیتده بولنان بالذات « شخص معنوی اولیور . عضو ، شخص مذکوردهن آیری برشی اولیوب اونک بر جزئیدر . . . » چونکه محصولی بولدیغی عضو شخصیت معنویه ک اساسه عائددر . « بوبله جه ، مقتدر مسلکدا اشعر اشخاص معنویه ک ذاتی حقلرینی آنحق منفعتی تمثیل و مدافعه به صالح بر عضو اداری به مالک اولملری شرطیله قبول ایدیور . بو عضو موجود اولدینی زمان ، شخص معنویک بر جزئی اولی اعتباریله ، حرکت بالذات کنترنزه صادر اولیور . موسیو میسونک مقصدی ، شخص حقوقینک منفعتی بالذات اراده ایتدیکی کیفیتیدر . بناء علیه موسیو میسوبه کوره ، حق ذاتی ک منفعتدن مستفید اولاجق شخص طرفندن بالذات اراده ایدلمسی لازمدر . بزم دیدیکمن دخی عین نتیجه به منجر اولور . [۱] بو ایکی اصطلاح آراسته ده آلمانلرجه موجود عد ایدیلن فرق دقیقه ، بوراده اعتبار ایدله مشدر .

افرادہ اعظمی بر قوت ابراز ایدہ بیلیمک اقتدار فعلیسندن ایکی حق انفسی وجودہ کتیر دیلر : مذکور اقتدارک جووعہ ویا مثلرینہ عائدیتی حالندہ ولایت عامہ ویا ایمپیریوم [Imperium] ، افرادہ عائدیتی حالندہ ملکیت ویا دومینیوم [Dominium] . اشبو نظریہ نک جزؤلری بریرینہ اوقدر قوی بر صورتہ مربوط بولنشدی کہ ، بوکون موضوع بحث اولاندن پک فرقلی بعضی اجتماعی مسئلہ لک محتمل بر طرز حلندن عبارت اولدینی حالده ، مدت مدیدہ حقیقت محضہ اولمق اوزرہ تلقی ایدلدیکی کی ، حالا بر چوقلری طرفندن اونظرلہ کورلمکده در . ایمپیریوم ، امر ایتک حق ذاتیسیدر ؛ مطلق ، غیر قابل تقسیم ، بذاتہ قائم بر حقدور . محضاً ولایت عامہ اولمق طولانیسیلہ وجوب رعایت اکتساب ایدن بر ولایتدر . مدینہ نک ، روما اہالیسنک ، ایمپراطورک اشبو حقہ صاحب اولدقلرینک اہمیتی یوقدر . جموعک مثلی ایمپیریومی حائر بولنق اعتباریلہ ارادہ سنی مرعی قیلار ؛ ایشتہ بو کیفیت اونک حقنی تشکیل ایدر . مذکور ارادہ مختلف اشکالده تظاہر ایدہ بیلیر : تشریع ، ادارہ ، حکم ایلر . بونلر اشبو ارادہ نک اصلی ماہیتندہ حائر تاثیر اولمایان تطوورلردن عبارتدر ؛ او ، افرادہ ایجادہ بولنہ بیلیر ، چونکہ کندی ارادہ لرینہ فائقدر .

فردک حقوقہ کلنجہ ، بونلر ، بنیہ سی بلکہ ایمپیریومدن دہا قوی بر صورتہ مرتبط بولنان دومینیوم مرکبہ سنی وجودہ کتیر لرلر . بو ، بر مقدار ثروتی وجہ مطلق اوزرہ تصرف ایدہ بیلیمک اقتدارینک و ہر کی مذکور امرہ رعایت ایتدیرہ بیلیمک صلاحیتینک معین بعضی اشخاصہ عائد بولنمیسدر . دومینیوم ، احکام مرتبہ سی اعتباریلہ مطلق بر حقدور : استعمال ، انتفاع و تصرف حققرینی جامعدر ؛ طرز اجراسی اعتباریلہ مطلق بر حقدور : ہرکس اوکا رعایتہ مجبوردر ؛ مدتی اعتباریلہ مطلق بر حقدور : نہ اجل ، نہ دہہ شرط فسخ قبول ایدر ؛ حتی بعدالوفات تصرف صلاحیتنی تضمن ایدر . دیگر طرفدن ، قانوناً مصدق اشکالہ مقارن بر عقد ویا شبہ عقد لاحق اولمادن ، هیچ بر فردہ ، دیگرینک کارینہ بر کفتم تحمیل ایدیلہ مز . بونک یا لکمز بر تک استثناسی واردر : اودہ معین بر خطانک ارتکابی حالندہ ، بر ارادہ یہ خارج از عقد وجیبہ تحمیل اولنہ بیلیمسیدر .

بویلہ جہ بوتون منظومہ ، قبلی و مابعد الطبیعی حق انفسی - ذاتی - مفہومہ استناداً محکم بر صورتہ انشا ایدلشدی . مع ہذا ، درہ بکلک دورندہ ، ایمپیریوم و دومینیوم جالب دقت بر درجہ دہ تحدید ایدلشاردی ؛ حتی تاریخمزلک [۱] پک قیصہ بردورندہ ،

— اون اوچنچی عصر میلادیده — تکمل ایتیش وصیق برمراتبه تابع پک متلون بر جمعیتدن ، ولایت عامه و ملکیت مطلقه مفهوم رومیلرینک هان تماماً سینمش اولدقلری مشاهده ایدلمشدر . فقط فرانسه قرالائی وقانونشناسلری بونلری تکرار تأسیس ایتدیلر . اون سکیزنجی عصرک نهایتنده ، بنا یکیدن اکمال ایدلمشدی ؛ انقلاب کبیره وناپولئونه آنجق تأیید وظیفه سی قالمشدی . ایمپریومه دومینیوم ، انقلاب دورینک موضوعاتیه ، ایمپراطورلغک اداری قانونلریله و بالخاصه قانون مدنی ایله روما نمونه سنه موافق وحتی اولکندن ده قوتلی ودها دایائیقلی بر بنیه اکتساب ایدیوردی .

فقط بو ، صوک بر بعث بعدالموت حادثه سیدی . بن فرانسز جمعیتنک مابعدالطبیعی ایمپریوم و دومینیوم تلقیلرندن قطعی صورتده قورتیله جفته ، و آرتق ولایت عامه مفهومک تماماً خارجنده قالاجق اولان بر نهج سیاسی ایله ، دومینیوم مفهومک ، یعنی فردک ملکیت حق انقیسایسنک ، کذلک تماماً خارجنده قالاجق اولان بر نهج اقتصادی تأسیس ایده جکنه قائم . بو قونفرانسلرده ، اشبو نقطه نظری ایضاحه چالیشه جقم . ملکیت فردینه ک احسانی التزام ایتیمورم ؛ یالکیز فردی برحق تشکیل ایتیموب اجتماعی بر وظیفه یه منقلب اولسون دییورم : ذاتاً فی مابعد ، منحصرأ سیاسی نهجک استحاله سی بحثده اصرار ایده جکم .

۳ — ولایت عامه حق ذاتینک غیر موجود اولدیغی

بر حقوقشناس ، باخصوص بر حقون عامه مدرسی ایچون ولایت عامه نک موجود اولمادیغنی ، ذاتاً بونک له الحمد پک قریب بر آتیده محو اولغه محکوم ، حقیقه غیر مقارن بر مفهوم اولدیغنی ادعایتمه نک نه قدر غریب بولنه جغنی بیلیرم . مع مافیه قناعتم بو مرکزده در . ولایت عامه ، معین زمانلرده بر احتیاجه تقابل ایدوب بعضی خدمتکر کورمش اولان ، فقط الیوم فائده سز و تهلکلی بولنان بر تلقیدن ، اسقولاستیک بر شکلدن باشقه بر شی دکلدیر .

ولایت عامه نک صرف قبلی بر تصدیقندن عبارت اولدیغنه قانع اولمق ایچون ، آلمانیا و فرانسه اساتذه حقونقندن اک عالمترینک بو بایده یازمش اولدقلری جمله لری اوقومق کافیدر . بوراده آنجق ایکینسی مثال اولارق اراهه ایده جکم : آلمانیا ایچون موسیو

یہ لینے، فرانسه ایچون موسیو ٹسمن . اولکیسی شو جملہ لری یازیور : « ولایت عامہ، آخر بر منبعدن مشتق اولمایان و کندی قوتیلہ قائم بر حق صرف تشکیل ایدن « قدرت آمرہ در. » [۱] موسیو ٹسمن ایسہ، بروجہ آتی ادارہ کلام ایدیور : « حقوقاً بر ملی وجودہ کتیرن عامل، موضوع بحث جمعیتہ فردی ارادہ لک فوقدہ بر « ولایتک موجودیتدر . ادارہ ابتدکی مناسباتدہ کندیہ فائق ویا رقیب اولاجق بر « قدرت طانیامسی طبیعی اولان بو ولایتہ، حاکمیت نامی ویریلیر . » [۲] موسیو ٹسمن حاکمیتدن، موسیو یہ لینےک ولایت عامہ (Staatsgewalt) دن بحث ایدیور . استاد لک ہمہ ایکسی دہ، بلا شبہ، شخص جموعینک قدرت آمرہ سی قصد ایدیورلر و ذاتاً عبارہ لرینک دہ، حق ذاتی اولہرق تلقی ایدیلن اشبو قدرتک قبل بر صورتدہ تصدیقندن عبارت اولدینی لوریلیر . [۳]

فقط بوقدرت آمرہ یی مشروع کوسترمک ایستدیلر . بوبادہ یالکیز ایکی طرز ایضاح

[۱] یہ لینےک « Allgemeine Staatslehre » ایکنجی طبعی، ص ۴۴۶ .

[۲] ٹسمن، حقوق اساسیہ، برنجی قسم .

[۳] بوبوک بر ممنونیتلہ مشاهدہ ابتدکمزہ نظراً، موسیو اوریو، حقوق ادارہ سنک آلتنجی طبعندہ، حاکمیتک بوسبوتون ردینہ دوغرو مهم بر خطوہ آتمشدر . مقدمہ سنک طقوزنجی صحیفہ سنندہ . آئیدہ کی جملہ لری کوریورز : « آرتق دولتی، بر حاکمیت و بر قانون کبی دکل، بر مؤسسہ یاخود « بر مؤسسات جامعہ سی کبی، دہا دوغریسی مؤسسہ المؤسسات کبی تلقی ایتک زمانی کلشدر . طبیعی « (آرتق حاکمیت قالدی)، یاخود (قانون یوقدر) ویا (حاکمیت وقانون دولتک عناصر مهمہ سنندن « (دکلدر) طرزندہ بر شی سوبلہ میہ جکز . حاکمیت وقانون، فکر مزہ کورہ، دائماً دولتک مهم « عناصرندن معدوددر . فقط آرتق برنجی درجہ دہ دکلدر و قوتلرک عملی ترکیبندہ اک مهم رولی « ایفا ایتہ مکدہ درل . « ولایت عامہ نظریہ سنک اک معتبر بر مروجنک، حاکمیت وقانونک آرتق برنجی درجہ اہمیتدہ اولما دقلرینی تصدیق ایتسی آاز بر شی دکلدر ... [۱۹۱۰] تاریخندہ تمثیل ایدیلن حقوق عامہ اساساتی نام اثرندہ، موسیو اوریو، بر چوق نقاطی اولجہ تکلیف ایتش اولدینر صور حلبیہ مشابہ بر طرز دہ حل ایتکدہ در . ۶۹ نجی صحیفہ دہ شو سطرلری یازیور : « حقوقک « فنی تشکیلاندہ قابل استعمال اولیان موسیو دوکوئینک نظریاتی، فلسفہ حقوق نقطہ نظرندن « بوبوک بر اہمیتی حائرر ... عدلیہ منتسبلرینہ، دولتک شخصیتی و مولدالحق ارادہ سی حقندہ « معلومات مکتسبہ یی صارصق صورتیلہ مهم بر خدمت ایفا ایتدیلر ... حقوق عامہ ساحہ سنندہ حق « انفسی نظریہ سنک لزومندن فضلہ انکشافہ مانع اولدیلر . « وایکنجی فصلک ابتداسندہ : « شعبدیلک « شخصیت حقوقیہ قضیہ سی بر طرف ایدہ رک دولتی، دولت شکندہ تعضو ایتش بر مات اولہرق « تلقی ایتہ لیدر . « دیور . ۶۶ نجی صحیفہ دہ ہم « ہر وظیفہ و ولایت اجتماعیہ یی نحو ایتک « ایستدیکمی درمیان ایتدکن صوکرہ موسیو اوریو شو جملہ یی علاوہ ایدیور : « تہلکہ ولایت

بولنه بیلدی: حقوق سماوییه و حاکمیت ملیه. حقوق سماوییه دن بحثه بیلهدگز؛ بوسورت حلك قیمتمیز اولدیغی بدیهیدر. فقط اراده ملییه استناد ایدن نظریه نك دخی فضله بر قیمتی یوقدر. اوکوست قونت بوبابده: «والحاصل بوقانون، (سیاست مثبتة قانونی) هم دینی ظلمی، یعنی قرالارک حقوق سماوییه سنی، همده فلسفی ظلمی، یعنی حاکمیت ملییه، [۱] عین قوتله خارجده بیراقیر. «کله لرینی یازمشدر. بویلهجه، دها یاریم عصر اول، اوکوست قونتک ید اقتدار، حاکمیت ملییه عقیده سنی صارصمشدی. [۲] کرک دینی، کرک سیاسی بوتون عقیده لر، بو صورتله برر زائل اولیورلر و موسیو سه آیک (Séailles) اثبات ایتدیکی وجهله تکرار ظهور ایده میورلر.

مع ذلك، حالا، حاکمیت ملییه اساسنی مشروع کوسترمکه غیرت ایدیورلر؛ بوبابده ویریلن بوتون ایضاحات ینه روصونک معلوم اولان محاکمه سنه منجر اولیور. واقعا آرتق اجتماعی مقاوله دن بحث اولنمور: اشبو تعبیرک موده سی کجدی. فقط افرادک طوعاً جموعه اشتراکی دهنیلورکه، ژان ژاق روصونک عقد اجتماعی ده بوندن باشقه برشی دکلدی. ایشه

«اجتماعیه نك ماهیتنده دکل، بلکه اشبو ولایتیه شخصیت بخش ایتکده در. «نهایت، ۲۲۵ بجی صحیفه ده موسیو اوریو، اراده عمومیه نك قدرت مطلقه سندن بحث ایدرکن، «بونک قدر مضر نتایج «تولید ایتش باطل نظریات آزدر. «حکمی ویریور. دها پک چوق بارچه لر ذکر ایده بیایم؛ فقط بونلر، موسیو اوریونک، بئم کی هر دورلو صنعی تلقیلری بر طرف ایدوب حادثاته عطف اهمیت ایتکده اولدیغی اثباته کافیدر. بعضی حادثاتک تفسیری باینده آرازمده فرق بولنه بیلیر. موسیو اوریونک حالا، شخصیت مشترکه عنصرینه فضله بر اهمیت عطف ایتدیکی فکرنده بولنه بیلیرم؛ مؤسسه، انتظام و موازنه حقنده کی فکرلری مغلق و شایان تنقید کوریله بیلیر؛ فقط بونلر تالی بر اهمیت حائزدر. اصل مهمی، عین یولده و عین استقامتمده بولنش اولقلغمزدر.

[۱] دینی ظلم و فلسفی ظلم تعبیرلرینک اصلاری arbitraire و arbitraire théologique در métaphysique کله سنک بوراده کی معناسی حقوق اسلامیه ده ظلم کله سنک معناسنک عینیدر. [لمترجه]

[۲] *Système de politique positive*، لاحقہ ص ۱۰۳ — قوندن اول سن میمون

دخی شوجه لر یازمشدی: «الهائیک ایت کبله سلطنت تعبیری آنجق عنایت باری الیه سلطنت «تعبیرینه مقابل قوللایدیغنده برمعنای حائز اولابیلیر. بواکی مخالف عقیده نك مقبل بر حیاتی «واردر. بونلر، بوتون آوروبای غریبه دره بکک اساسات سیاسیه سنه قارشی ره فورمادن بری «دوام ایده کلن فلسفی حربک صوک انقاضیدر. رهبان صنفنک مابعدالطبیعیاتی، اشبو صنفله مجادله «ایدن قانونشناسلرک مابعدالطبیعیاته کرمی ویرمشدر. فقط بو مجادله آرتق نهایت بولمشدر. [Du système industriel، قراله برنجی مکتوب.]

کندی سوزلری : « معنوی و معشری برهیت وجوده کیر.... (عقد اجتماعی سایه سنده) که
 « وحدتی ، معشری بیلکینی ، حیات و اراده سی عین تصرفدن أخذ ایدر . عموم دیگر
 « اشخاصک اتحادیه وجوده کلن اشبو شخصیت عامه قرون سالفه ده مدینه نامنی آلیردی ؛
 « شمعی ایسه هیئت سیاسییه و یا جمهور نامنی آلیرکه ، کندی اعضاسی طرفندن فعال
 « اولدینی وقت ، حکومت و غیر فعال اولدینی وقت دولت تسمیه ایدیلیر » [۱]
 روصونک بومعروف سطرلریله حاکمیت ملیه نك مشروعیتی حقیقه تکلیف ایدیلن
 صوک نظریه مقایسه ایدیه جک اولورسه ، بونلرک آراسنده کی فرقک صرف شکلی اولدینی
 عیان اولور ؛ موسیو تسمن نظریه مذکورینی بویه جه افاده ایدیور : « حاکمیت ملیه ،
 « غیر قابل انکار و واجب التصدیق برأمر اجتماعینک (افکار عمومی قوتنک) صحیح و اصلنه
 « مطابق اولان یکانه طرز تفسیریدر حاکمیت قانونیه یی ، حاکمیت فعلیه و فکریه نك
 « بالضروره بولنسی ایجاب ایدن محله وضع ایتمک ، غیر قابل اجتناب برأمر مادی یی ،
 « حقوقده قطعیت ممکنه ایله افاده ایتمکدر . حاکمیت ملیه یی تصدیق ، افکار عمومی یه
 « بر قوه عالیه ، بر مناد قطعی ، بر قیمت حقوقیه و بر اقتدار قانونی بخش ایتمکدر . » [۲]
 بونظره لر ، روحی حادثاتک اسبابی ، جان تسمیه ایتدکلری بر جوهر ناطقه ده آریان
 قدیم پسقولوجیک ایضاحاته مشاهددر . سیاسی نظریه جیلرده بر مادی وضعیتی ، حکومت
 قوتی مشروع کوسترمک ایچون اشبو قوتک آرقه سنده بر جوهر حاکمک ، شخصیت
 ملتک موجود اولدینی ادعا ایدیورلر . اولجه بر جوهر ناطق عداولنان فردک روحنندن
 و بونک خاصه لرندن بحث ایدلیکی کی ، شمعی ده بر جوهر حاکم عداولنان ملتک روحنندن
 و بونک اوصافندن بحث ایدیورلر . بونلر حقیقتک عادی بر مشاهده سیله بطلاقی تظاهرایدن
 اسقولاستیک صکلردن عبارتدر . [۳] بونی اثبات ایچون جوق یورولمغه بیله لزوم یوقدر .

[۱] Contrat social ، کتاب اول ، فصل رابع .

[۲] تسمن ، حقوق اساسیه ، ص ۲۳۹ (بشنچی طبعی) .

[۳] مثلاً موسیو لوفور (Le Fur) ک یازدینی وجهله : « آنجق دولت نام تک و غیر قابل تقسیم

« شخص معنوی یه عامه اولاده تک و غیر قابل تقسیم حاکمیت مبره لرله ، قابل تقسیم بولنان حاکمیتک

امراسی کیفیتنی تقریق ایتک لزوم اساسی » [L'état fédéral ص ۵۹۶] . حاکمیتک اوصافی

تفسیری موسیو تسمنک حقوق اساسیه سنده ، بالفرض ۶ ، ۱۹ ، ۲۲۲ ، ۲۲۳ ... الخ صحیفه لرده

جوق موضوع بحث اولیورده وصف و مبره مبره یی اسقولاستیک فلسفه ده اشغال ایتدکلری

موقع هرکجه معلومدر . عزیز طوماس ، جوهری جامع الدین اثرینک برنجی قسمینک اوچنجه مسئله سنده

تعریف ایدیور فقط بوفلسفه ، آرتق منحصرأ باباس مکتبلرند اوقرمقده در .

ولایت عامه‌نک اکمل تظاهراتی قانون اولدیغنده هر کس متفقد. قانونک، حقیقتده فصل وجوده کلدیکی تدقیق ایدلم: طوغریدن طوغری به آرای اهلینک نتیجه‌سی اولدیغی تقدیرده، بالضروره بر اکثریتله بر اقلیت تشکل ایدمک، وقانونی تنظیم ایدن اکثریت اولاجق. دیمک که قانون، اراده عمومیه‌نک افاده‌سی اولیوب اهالی مجلسنک اکثریتی طرفندن تنظیم ایدلمشدر. واقعا روصو، واندن سوکره بعضی سیاسیون ایله بعضی نظریه‌جیلر «رأیتمک عکسی غلبه ایتدیکی تقدیرده، بو نتیجه بزم یا کلدیغمدن یعنی اراده عمومیه «ظن ایتدیکم فکرک بویله اولمامسندن باشقه برشی اثبات ایتمز». دیدیلر. [۱] اشبو قضیهده اولدجه کستاخلق وارد. بونک بر صفصه اولدیغی آکلایان وارمیدر؛ واقعه حالیه قالیور: اهالی مجلسی طرفندن مصدق قانون بر اکثریتک محصول آراسیدر؛ بو، ایجابی اولدیغی کبی دیگر افراده شامل اولان معین بعضی فردلرک اراده‌سیدر. فقط بو مجلسی، اراده‌سی اکثریتی طرفندن اظهار اولنان بر شخص اولقله شامل اولانک مشترک اراده اولدیغی درمیان ایدرسه‌کز، موضوع بحث اولان مشترک اراده‌ی تصدیق ایدوب اثبات ایتمه‌مش بولندیغکیزی خاطر لایمه‌کز لازمدر. مثبت پسیقولوژینک روح فردی مفهومی رد ایتدیکی بر زمانده سیاسیاتک روح مشترک مفهومی فصل ادامه ایدمک جکی آکلایه‌میورم. بر اکثریت طرفندن، مثلا ۱۰,۰۰۰ رأیله مصدق و فرضا ۵۰۰۰ وطنیه دخی شامل اولان بر قانون موجود؛ واقعه بوندن عبارتدر. قوه عددیه‌نک بر أمر اهم اولدیغی قابل انکار دکلدیر. قانون تنظیم ایتک صلاحیتک هر کسه تشمیل لازمکه چکنه بنده اشتراک ایدم. فقط قوه عددیه‌نک ولایت عامه حق ذاتیسی تولید ایتمکده اولدیغی صورت قطعیده رد ایدم.

تمثیل اصولده بوتون بونلر، حتی زیاده‌سیله وارددر. رأی عام اصولی تطبیق ایدن مملکتلرده بیله قانونلر، عمومیت اعتباریله، بالکمز مملکتک دکل، هیأت انتخابیه‌نک دخی اقلیتی تمثیل ایدن بر مقدار مبعوث طرفندن تصدیق ایدیلر. بو خصوصی، بر جوق دفعه‌لر اثبات ایدلمش اولدیغندن، اوزون اوزون ایضاح ایدمک دکلم. فرانسز منتخبلری، یووارلاق حسابله اونبر میلیونه بالغ اولدقلری حالده ۱۹۰۲ ده انتخاب اولنان مجلس، بش میلیون منتخبی، یعنی هیأت انتخابیه‌نک آنجق یوزده فرق یدیسنی تمثیل ایدیوردی. اک مهم قانونلر، مثلا ۵ کانون اول ۱۹۰۵ تاریخی حکومتک کلیسادن تفریقته عائد قانون، تام

۲۶۶۷۳۱۵ منتخبی تمثیل ایدن ۳۶۱ مبعوث طرفندن قبول ایدلدی که بو عدد، عموم منتخبلرک ربلندن دوندور .

عددی کمیت اوزرینه استناد ایدن حاکمیت ملیه عقیده باطله سنده موجود تهله که و خیالات بر جوق کره لر بارز بر صورتده میدانه قوندیغندن بو باده دهافضله تفصیلات ویرمیه حکم. [۱]
فقط باش وکیل موسیو قله مانسو طرفندن، بکن شباطک اونبرنجی کونی مشهور شورهر - کچر (Scheurer-Kestner) آبده سنک رسم کشادنده ایراد ایدیلن نطقک موضوعمره متعلق فقره لرینی ذکر ایتک ایسترم. باش وکیل، بویوک وطنداش طرفندن دره یفوس مسئله سنده ایفا ایدلمش اولان رولی یاد ایله بروجه آتی اداره کلام ایتشدور :
« نتیجه تعین ایتکده ، خلق ضلالتله طوغری قوشمقده ایدی. بوراده، هر کسی بر قورقو
« صاریور : عدد، رأی عام فصل ضلالتده قالیر ؛ موضوع بحث اولان بالذات ده موقراسی
« قاعده سی دکلی ؟ افکار عمومیه ایچون بر قدرت حاکمه طلب ایتدیکمز حالده، اوکا
« مقاومت ایدنی فصل تعظیم ایدرز : بر کشینک اکثریته غلبه سنی فصل تسعید
« ایدرز ! خیر أفندیلر ! ده موقراسی ، حکم کله سنک تغلب طرفدارلرنجه حائز
« اولدینی معاده کمیتک حکمی دکلدور انسانی، وسطی بر محاکمه قابلیتی ایله کندینی
« اداره یه صالح قیلحق مسئله اساسیه سنی دائماً بزه وضع ایدن بر اصولک ، اول بأول
« عقلک حکمندن عبارت اولسی لازمکلیر. ایشته بو متحول حد وسطینک ظاهره اخراجنی،
« متوالی اکثریتلردن طلب ایدرز. فقط بو بر کونلک اکثریتلرک و قتیله قواللریمره عائد
« بولنان اقداری اجرا ایتهلرینی ایسترسهک آنحق استبداد دیکشدرمش اولورز . »

[۱] موسیو ته سنک نظرنده ایسه « اکثریت قانونی ، درحال قبول ایدیلیر افکار بسیطه
« دندر؛ هیچ کیمسه بی ترغیب ایته یوب بوتون منتخبلره عین درجه صلاحیتی بخش ایتک کی بروصفی
« واردر . » [حقوق اساسیه، بشنچی طبعی، ص ۲۵۳] حالبوکه پرودهون بو باده آتیده کی افکاری
« سرد ایتکده در : « حکومت فردیه خلقی آزن طوفاق ایسه، حکومت عوام اونی تقسیم ایدن
« بالظه در : هر ایکسی ده حریتک محینه منجر اولور. رأی عام، اهالی یه وحدت اساسیه سی دائرسنده
« حق کلام ویرمه یین واضع قانونک، وطنلره، فکرلرینک تکر تکر اظهاری ایچون وقوه بولان
« دعوتیدر بو اک فنا معناسیله سیاسی بی اهلقدور : صانکه بر مقدار رأیتک مجموعندن بر فکر
« عمومینک حصولی ممکنمش کی خلقه بالان سوبله ته نک الک آمین چاره سی، رأی، عامک
« تأسیبدر هر نه دیرلره دیسونلر، تفرقه شامدی اولان رأی عام، آنحق تفرقه حصوله
« کتیره بیلیر . » [Solution du problème social] .

۴ - بو تلقینک اجتماعی نهلمه سی

۱۸۴۸ ده اکمال ایدیان انقلاب و قتیله قرالریمزده عائد اولان اقتدارک تصرافی ملته ، ده دوغریسی بر اراده یی مظهر اولدینی ادعا ایدیلن اکثریته بخش ایتمکدن باشقه برشی یامدی . دیدیلرکه انقلاب ، قرالک حقوق سهاویه سی یرینه ملتک حقوق سهاویه نی افامه ایتدی . بو عبارده ، وقایعه تمامیه تطابق ایتمه مکه برابر ، حقیقت تاریخیه یی پک کوزل افاده ایدر : ولایت عامه مفهومی ، اسکی قانونشناسلرک رومادن آلوب قرال لهنه احیا ایتش اولدقاری شکلده اخذ ایدن انقلابک ، اشبو مفهومی بوتون اوصافیه ، مطلق ، لایزال ، غیر قابل تقسیم و فراغ بر حق اولارق قبول ایتدیکنی ، یالکز مذکور حقک صاحبنی دکیشدیرمش اولدیغنی مفیددر . اولجه قراله عائد ایدی ؛ بعدما هیأت انتخابیه ک اکثریتیه اراده سنی اظهار ایدن شخصیت ملته عائد اولاجقدر .

بو ولایت عامه مفهومک تاریخمزده نصل تکامل ایتدیکندن بحث ایتمه ک صیراسی دکدر . یالکز مختلف اجتماعی عنصرلرک توحید و اذابه سی احتیاجنه تطابق ایتش اولدیغنی خاطر لایزاله اکتفا ایدرم . رومانک ایمپریوم فکری ، دره بکلک دورینک هیچ بر آنده تماماً محو اولمادی . فرانسه قرالی ، حدود حاکمیتی توسیع ایتدجه ، مذکور فکرو وضوح وقوت کسب ایتدی . قرون وسطائی تلقیاتده ، اقتدار ملک ایله قائم اولدیغندن ، قراله مربوط قانونشناسلر ، ایمپریوم و دومینیومک عناصرینی تحلیط ایله بر حاکمیت قرالیه نظریه سی ایجاد ایتدیلر . ولایت عامه ، قراله عائد قسمماً ملک (patrimonial) بر حق ذاتی اولدی ؛ او یله برحق که ، لایزال ، غیر قابل تقسیم و فراغ ، ازمان و احکامه غیر مقیددر . بو نظریه نک اون آلتنجی ، اون یدنجی عصرلرده مروجلری بوده ن (Bodin) ، لویسو (Loyseau) و لوبره (Lebret) در . انقلابیون مذکور نظریه یی قبول ایله بو حق ذاتینک قراله دکل ، ملته عائد اولدیغنی درمیان ایتدیلر . داتاً تبدل یالکز بوراده : قرال بر شخص ایدی ؛ ملتده بر شخص اولاجق . ملتکده حق ازمان و احکامه غیر مقید ، لایزال ، غیر قابل تقسیم و فراغ اوله جق . ۱۷۸۹ حقوق بشر بیاننامه سی ، ۱۷۹۱ ، ۱۷۹۳ ، اوچنجی سنه و ۱۸۴۸ قانون اساسیلری اشبو پرنسیپلری نشر ایدیورلردی . بو متلرک یاردیمیه فرانسه و آلمانیده حقوقیلر ، حاکمیت نظریاتی اکمال ایله یورلر و اصول قدیمک بوتون

قواعدینه رعایتله پک جالب دقت اولان بوتیجه بی آله ایدیورلردی : حاکمیت ، غیرمقید امرلر و بر مک حق ذاتیسی ، دولت بو حقه صاحب و معین بر قطعه ده ساکن اولوب شخصیت اکتساب ایتیش بر ملتدر .

بونک حقیقی دو موقرات نظریه سی اولدینی در میان ایدیه جکدر . اوت ، فقط عین زمانده آلمان قانونشناسلرینه ایمراطورک قدرت مطلقه سنی تأسیس ایچون ، ژاقوینلره قونوانسیون مجلسنک استبدادی مشروع کوسترمک ایچون واشترا کیونه ، فضله مقتدر اولان دولتدن ، استحصال آلترینی حیز ایده رک اقتدارینی آرتدیرمسی طلب ایتک ایچون خدمتی سبقت ایتیش اولان بر نظریه در .

فی الحقیقه بو سلطنت تلقیمی سایه سنده دولت ، مدهش بر قوت اولیور . بر انسانده تشخص ایتدیکی زمان بیله پک فضله اولان ولایت عامه قوتی ، ملتده تشخص ایتدیکی تقدیرده حد و غایه سی بولنماز . بو حالده دولت ، بالفعل (هو بس) ک تعریف ایتدیکی اعجوبه اولیور . [۱] هر شیئی بلع ، هر شیئی تسویه و هر شیئی تحکم ایدیور ؛ « یاننده بر موجودیت مستقله چکمیور » ، [۲] و مساوات لزومی وسیله اتحاد ایله امری تحتنده غیر مسلح و ضعیف بر کتله افراد بولنسی ایستیور .

کرچه حقوق فردیه نظریه سی دولتک بو قدرت مطلقه سنی تحدید ایچون وضع ایدلدی ؛ حقوق مذکوره بیاننامه لره اعلان ایدلدی و ۱۷۹۱ قانون اساسیمی واضع قانونه « حقوق طبیعییه مخالف قوانین وضعی منع » ایدیور . بو ، مردانه بر فکر ایدی و ۱۷۸۹ حقوق بشریه بیاننامه سنک تاریخده بر مثلی مسبوق اولمدیغنه قانع اولانلردن ایم . فقط بونکله دولتک فعالیتی تحدید ایدیه جکنه اینانق خیالاته قایلوق دیمکدی . أولا حقوق فردیه نظریه سی علماً غیر قابل مدافعه ایدی . بو مسئله بر چوق کرملر اثبات ایدلدیکندن اوزرنده اصرار ایتیه جکم . دیگر طرفدن ، افرادک حقوقنه حاکم بولنان دولتک تجاوزلرینی منع ایده جک بر مرجع تشکیلی فعلاً قابل دکلدی . ناپولئون دورینک محافظه کار سناتوسی بوجهتی اثباته مثال اولابیلیر . نهایت دولت ، حقوق عمومییه منفعتنه هر کسک حقوقنی تحدید ایده بیله جکندن و بو کیفیتی ینه کندی تقدیر ایده جکندن حقیقته ، فعالیتنه بالذات

Le iatham. Hobbes [۱]

[۲] بهرت (Bert) Le Mouvement socialiste اوچونجی سیری ، برنجی جلد ، ص ۶ .

وضع ایده‌جکی حدوددن غیری تحدیدات بولنه‌ماز . [۱] حقوق بشر بیانسامه‌لری ، نه قونوانسیونک قانلی مظالمه یاخود ناپولئونک استبدادینه ، نه ۱۸۵۱ ضربه حکومتیه اوچنچی ناپولئونک امنیت عمومییه قوانیننه ، [۲] نه ده اوچنچی جمهوریتک کفید [۳] ویاغما [۴] قانونلرینه فعلاً مانع اولامادی .

ایشته روما حقوقدن اقتباس و انقلاب طرفندن اکمال ایدلمش اولان نهج سیاسی بودر . فقط یکرمنجی عصر آدم‌لری آرتق بوشکل دولتی ایسته‌میورلر ؛ اونی برعقیده‌یه مستند اولدیغندن ، حالبوکه فی‌مابعد عقیده‌لره اعتقاد ایدلمدیکنندن ، برتحکم آلتی اولدیغندن وهروقت برظلم آلتنه انقلاب ایده‌بیله‌جکندن ایسته‌میورلر .

اوچنچی قونفرانسه‌ده ایضاح ایده‌جکم وجهله انقلابی سند بمالیزمک بر چوق اساساتی رد ایدرم . فقط بو مذهبک اک معتبر ممثلرندن موسیو ادوار برت ک ، *Mouvement socialiste* مجموعه‌سنده بیان ایتدیکی بو فکره اشتراک ایدرم : « دولت

(۱) بومسئله‌بی ژان ژاق روسو، بویوک بر وضوخله افاده ایتشدیر : « اجتماعی مقاوله ایله هر کسک قوتندن، مائندن وحریتنده فارغ اولدینی قسم، بونلرک جمعیتجه استعمالی لازم کنن قسمیدر . » فقط بونک تقدیری منحصرأ حکومته عائد اولدیغنی تسلیم ایتلیدر . *Contrat social* ، کتاب ثانی فصل رابع .

(۲) سنه ولایتیه لیون شهرندن اداره تبعیدی ناطق ۹ تموز ۱۸۵۲ تاریخی، بالخاصه - اعیانده یالکز بر مخالف بولان - داخلیه ناظرینک قراریه بعضی کیمسه‌لرک بولایتده اقامته مأمور ایدلمسه ویا حدود خارجه چیتارلمسه جواز ویرن ۲۵ شباط ۱۸۵۸ تاریخی امنیت عمومییه قانوننی ذکر ایده‌بیلیرز .

(۳) دره‌یفوس مسئله‌سنگ تکرار رؤیت ایدلمسی حقنده‌کی برنجی استدعاک آن لم یکن عد ایتدیرلمسی مقصدینه مستندأ حکومت طرفندن تکلیف و مجلس‌لرجه قبول ایدیان، اصول جزائیه قانوننامه‌سنگ ۴۴۵ نجی ماده‌سنی معدل ۱ مارت ۱۸۹۹ تاریخی قانون ذکر ایده‌بیلیر . بوقانون ۴ مارت ۱۹۰۹ ده نسخ ایدلمشدر .

(۴) ۷ تموز ۱۹۰۴ قانونی حقیقی بریاغما قانونی اطلاقه سزادر . صرف تدریسی برماهیتی حائر اولان جمعیات ره‌بانییه لغو ایتدکدن سوکره بشنجی ماده‌سنگ ایکنجی قتره - نده آئیده‌کی حکمی ویریور : « ... اشترا ایدیلن ویا متبرعلره عودت ایتیه‌جک اولان اموال ... مکتب بنالریک » انشا ویا بویودلمسی و آسویه ایجارلری ایچون دولتک ویرمسی لازم کنن قارشولنه علاوه ایدله‌جکدر . « واضع قانون هر نه قدر حق ملکده تصرفات اجرا ایده‌بیلیرسه ده بویله مؤید قانونی‌یه مظهر ایکن تأسیس ایدلمش برطاقم مؤسساتک ماهیتی خصوصی برتدیر ایله دکیشدیرمه‌مک لازم‌کلیر . بویله قانونلر حقیقتاً یاغما قوانینیدر .

« مفهومی فرانسز عمله وجداننده ، معلوم اولان سقوط مدهشه دوچار اولدی ... نتایجی
« تخمین ایدیه مهین فوق العاده برشی واقع اولدی ؛ بر زمانلر تاریخده ، بوقدر واسع بریر
« طومش اولان ، بوموجود معظم و لاهوتی دولت اولمشدر . »

اوت ، دولت اولمشدر . دها طوغریسی برچوق صفحات عرض ایتمکه برابر ، دولتک
عین شکندن عبارت بولان روما کاری و سلطانی ، انقلابی و قولکتیویست شکلی ، اولمک
اوزره در . عین زمانده ، عناصری تثبیت ایتمکلکم لازمکن دها واسع ، دها ملایم ، دها
حمایه کار و دها انسانی بر شکل دولت تأسس ایتمکده در .

بوعنصر لر ایکی دانه در : هرکس ایچون واجب الرایه بردستور اجتماعی ، یعنی شیئی
- آفاقی - حقوق تلقیسی ؛ و مختاریت مسلکیه [درنک - سندیکا - لرا اتحادی] اصولندن
عبارتدر . [۱] کله جک ایکی قونفرانسه بوجهتی تدقیق ایده جکزر .

[۱] سندیکا Syndicat کله سی برچوق ملاحظه دن صوکرادرنک شکنده ترجمه ایتکی موافق
بولدم . بالخاصه بوکون عمله جمعیتلرنک جامع اولدینی زمره لره درنک اطلاق اولنیور . مع مافیه فرانسه
شکلی دخی لانتزده مستعمل اولدیقندن اونی ابقاده دخی فائده کوردم . هر حالده درنک و درنکجیلک
کله لر اصطلاحه کچر لره پک کوزل اولور ظننده ییم . مترجه

لئونه دروکوی

بور دو حقوق مدرسه سی رئیس

مترجمی : حقوق دو قنوری

مردنه کجری زاده ادیب